

PRINCIPALS

Impacting life and shaping the future

校長

影響生命 塑造未來

Benjamin YUNG

Principal Assistant Secretary

(Professional Development and Training)

4 August 2016

首席助理秘書長
(專業發展及培訓)

容寶樹

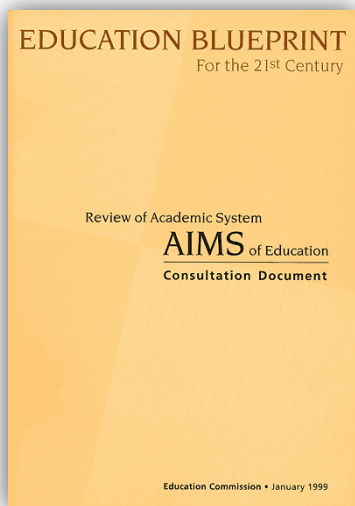
2016年8月4日

What are the
aims of education?

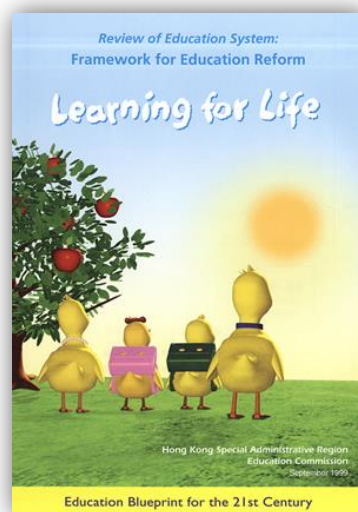
教育所為何事？

Aims of education laid down by the Education Commission ... 教育統籌委員會訂定的教育目標.....

Consultation Documents & Reform Proposals issued by the Education Commission



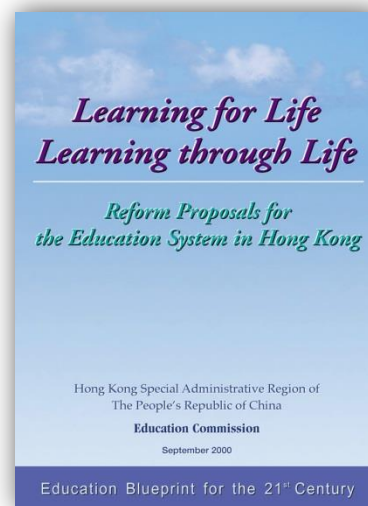
Review of the Education System:
First Stage
Consultation on Aims of Education (January to March 1999)



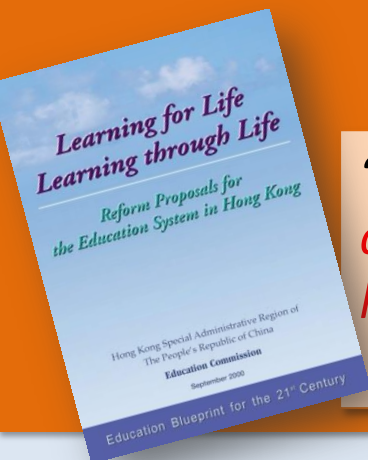
Review of the Education System:
Second Stage
Consultation on Framework for Education Reform (September to December 1999)



Review of the Education System:
Third Stage
Consultation on Proposals for Education Reform (May to July 2000)



Reform Proposals for the Education System in Hong Kong (September 2000)

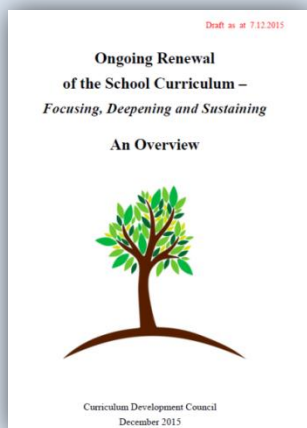


“... to enable every individual to **all-round development** through **lifelong learning**.”
(Excerpt from p.iv)

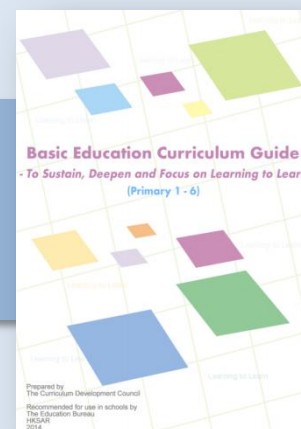


“... To enable every person to attain **all-round development** ... so that he/she is capable of **lifelong learning**...”
(Excerpt from Chap.4)

*An Overview on Ongoing
Renewal of the School
Curriculum (CDC, 2015)*



“... achieving the educational aims of **whole-person development** and **lifelong learning**...”
(Excerpt from p.1 of Preamble)



*Basic Education
Curriculum Guide
(P1-6) (CDC, 2014)*

“The ongoing renewal of the school curriculum ... aiming at promoting **whole-person development** and **lifelong learning**...”
(Excerpt from p.6)

How do we chaperon students
in their journey of lifelong learning
and all-round development?

如何與學生在終身學習及全人發展
的歷程中結伴同行？

All-round Development
全人發展

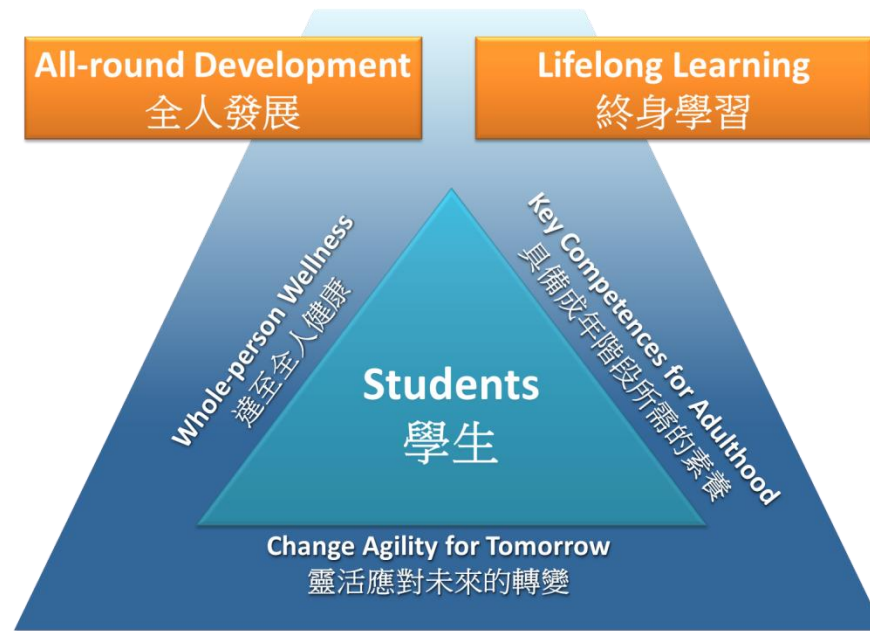
Lifelong Learning
終身學習

Whole-person Wellness
達至全人健康

Students
學生

Key Competences for Adulthood
具備成年階段所需的素養

Change Agility for Tomorrow
靈活應對未來的轉變



Teachers' professional roles?
教師的專業角色?

校長對教師的期望.....



校長心聲

(節錄)

香港小學校長領導研習班
暨
香港中學校長領導研習班 (2015/16)

2016年4月11至16日

國家教育部小學校長培訓中心 北京師範大學校長培訓學院

對學科的認識

The diagram consists of five 3D hexagons arranged in a cluster. The top row has three hexagons: yellow (left), yellow (middle), and purple (right). The bottom row has two hexagons: green (left) and pink (right). The yellow hexagons are connected to each other and to the green hexagon. The purple hexagon is connected to the yellow hexagons and the pink hexagon. The green hexagon is connected to the yellow and pink hexagons. The pink hexagon is connected to the purple and green hexagons. The background is light blue with several small circles in yellow, orange, green, and brown.

溝通能力
及技巧

教學
及
課堂管理

團隊工作
及
領導能力

因材施教

以人為本

終身學習

師德

全人發展

社會參與
及貢獻

Caring Cultivators of All-round Growth

關愛學生的育才者，支援全人成長

- ❖ 培育學生品格，並追求全人發展
- ❖ 與學生在認識自我和展現潛能的成長歷程中結伴同行
- ❖ 締造和諧融洽及互相支持的環境
- ❖ 因應學生的多樣性和特殊教育需要，幫助他們拓展潛能

Inspirational Co-constructors of Knowledge

啟發學生的共建者，結伴建構知識

- ❖ 發展學生的共通能力和企業家精神
- ❖ 啟發學生以個人和協作方式建構知識
- ❖ 設計並推行切合學生需要和能力的教學策略

Committed Role Models of Professionalism

敬業樂群的典範，彰顯專業精神

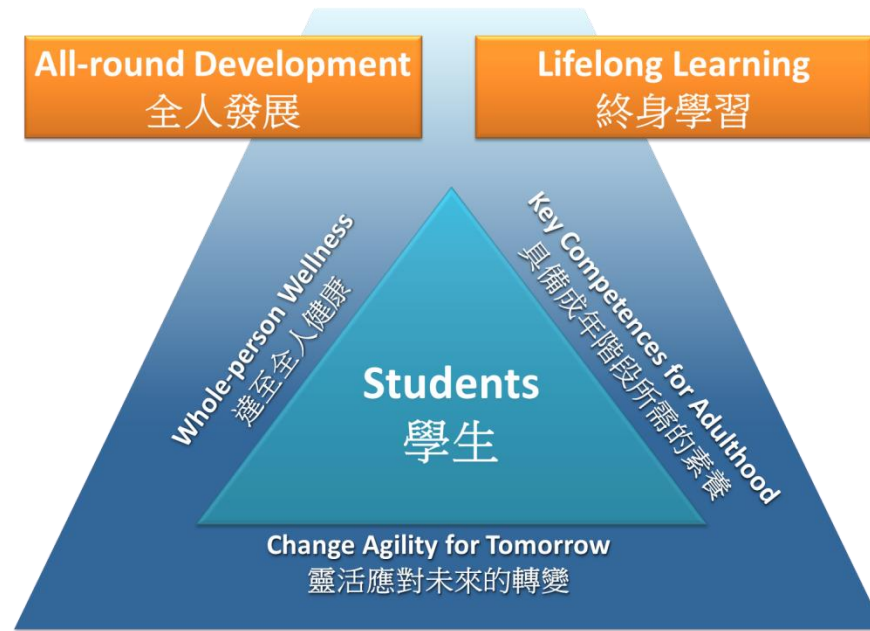
- ❖ 追求持續專業發展
- ❖ 秉持專業操守
- ❖ 彰顯追求教育公平、卓越及敬業樂群的專業精神

**Yesterday things were good –
tomorrow will be different**
今昔變化，日新月異



In the unpredictable future,
how should principals facilitate
teachers in taking up these roles?

在變幻莫測的將來，
校長們應如何成就教師的重任？



Principal's professional roles?
校長的專業角色?

COTAP's Initial Views on Roles of Principals

(Based on international researches and local contexts)

教師及校長專業發展委員會對校長角色的初步看法 (依據國際研究及香港情況)

- ❖ Ethical Enablers of All-round Growth and Balanced Advancement
以德潤才的躬行者，貫徹全人成長及均衡發展的理念
- ❖ Versatile Architects of Vibrant Learning Organisations
博學啟思的建策者，塑造好學敏求的學習型組織
- ❖ Visionary Edupreneurs of Educational Transformation and Continuous School Improvement
高瞻遠矚的創建者，推動教育變革及學校持續進步

「文，莫吾猶人也，
躬行君子，則吾未之有得。」

《論語－孔子》

*“Despite a good grasp of
principles, much has yet to be
pursued for an ethical practitioner.”*

- THE ANALECTS OF CONFUCIUS

「躬行君子」

To fulfil the duties of an ethical practitioner

Ethical Enablers

of All-round Growth and Balanced Advancement

以德潤才的躬行者

貫徹全人成長及均衡發展的理念



「奉春建策，留侯演成。」

《西都賦-班固》

*"A strategy devised by one
has to be brought to fruition
with the effort of others."*

- PROSE POEM ON THE WEST CAPITAL OF BAN GU

「建策鴻才」

To plan as a great strategist

Versatile Architects
of Vibrant Learning Organisations

博學啟思的建策者
塑造好學敏求的學習型組織



「平素具有灼見真知，
臨時乃能因材施教。」

《盛世危言 - 鄭觀應》

*“The profound knowledge and deep
insight acquired over time will prove
useful when the opportunity arises.”*

-WORDS OF WARNING IN TIMES OF PROSPERITY OF ZHENG Guan-ying

「灼見真知」

To exhibit profound knowledge and deep insight

Visionary Edupreneurs

of Educational Transformation and Continuous School Improvement

高瞻遠矚的創建者

推動教育變革及學校持續進步



Thank you ...